

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1946)

Heft: 11

Rubrik: Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

Les manifestations des semaines prochaines

Anderungen vorbehalten
Changements réservés

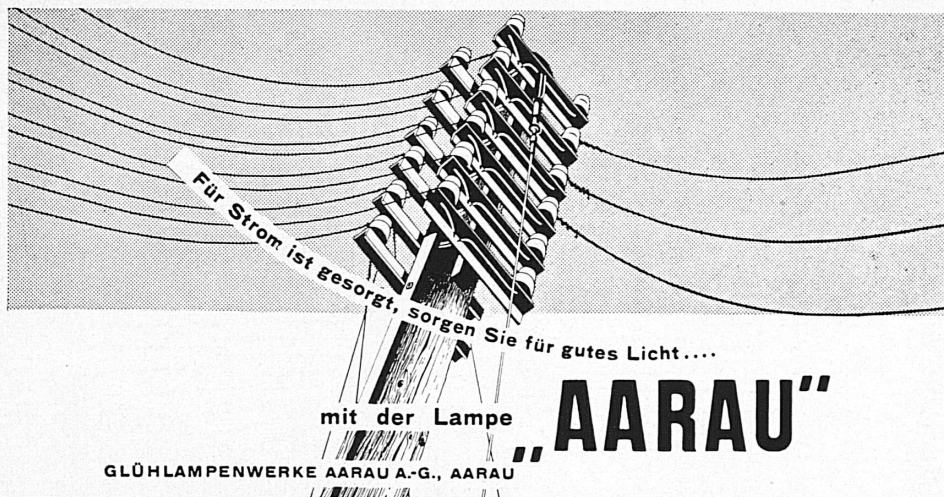
In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-
mangel nur solche aufgenommen, die über den
Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinaus-
gehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de
place, que celles qui dépassent le cadre des mani-
festations purement locales.

Arosa. Anfang Dezember: Eröffnung der Skilifte
Tschuggen, Carmenna, Weißhorn und Hörnli und
der bewirteten Skihütten. Dez.: 1./15. Schweizer Ski-
schulleiterkurs mit Übungsgruppe.

Basel. Das ganze Jahr: Historisches Museum: Der
Basler Münsterschatz und die Sammlung gotischer
Bildteppiche. — Leonhardskirchplatz 5: Ausstellung
der Sammlung von Musikinstrumenten aller Zeiten. —
Kunstmuseum: Ausstellung «Depositum eines Basler
Kunstfreundes». — Die Kunst des 14.–20. Jahr-
hunderts. **November:** Stadttheater: Aufführungen täg-
lich, Oper, Operette, Schauspiel. — Marionetten-
theater «Zum Gold»: Aufführungen je Freitags.
Bis 10. Basler Herbstmesse 1946. — Mustermesse:
Radio-Ausstellung. **Bis 24.** Kunsthalle: Ausstellung
Martin A. Christ, Maler, Max Fueter, Plastiker. **5.** Cas-
sino: Orchesterkonzert der Allg. Musikgesellschaft.
Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Enrico Mainardi,
Violoncello (Mozart, Haydn, Geiser, Reger). **8.** Cas-
sino: Konzert des Salvati-Quartetts, Ed. Henneberger,
Klavier. **10.** Casino: Matinée der AMG. Leitung:
Dr. Hans Münch. Solisten: Julius Patzak, Tenor, Ed.
Henneberger, Klavier (Schubert). **12.** Casino: Kam-
mermusikskonzert des Roentgen-Quartetts (Schubert,
W. Pijper, J. Haydn). **19.** Casino: Orchesterkonzert
der AMG. Leitung: Carlo Zecchi (Geminiani, Haydn,
Mortari, Weber). **20.** Casino: Konzert des Henne-
berger-Trios. **22. Nov./23. Dez.** Gewerbemuseum: Aus-
stellung «Französische Architektur». **November: 24.**
Rankhof: Fußballmatch St. Gallen–Nordstern Basel.
25. Casino: Kammermusikskonzert (Mozart). Solistin:
Mme Monique Haas (Paris), Klavier. **27./29.** Casino:
Konzert der AMG (Beethoven-Zyklus). Leitung: Dr.
Hans Münch. **30. Nov./1. Dez.** Mustermesse, Halle 10:
34. Nationale Geflügelschau mit II. Internationaler
Geflügelausstellung und Verkaufsmarkt (Schweiz.
Geflügelzuchtverband). **Dezember: 1.** Martinskirche:
Konzert des Basler Kammerorchesters u. Kammerchors.
Leitung: Paul Sacher. Solisten: Ursula Dietschy,
Marianne Hirsig-Löw, Sopran, Ernst Häfliger, Tenor,
Ed. Müller, Orgel (Henry Purcell, G. F. Händel). —
Internat. Degen-Mannschaftsturnier. **3.** Casino: Or-
chesterkonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch.
Solistin: Ginette Neveu, Violine (Britten, Brahms,
Berlioz, Strauß). **8.** Kunsteisbahn: Eishockeyspiel
EHC Basel–Zürcher Schlittschuh-Club. **9./20.** Welt-
zionistenkongress. **10.** Casino: Kammermusikkonzert
des Basler Streichquartetts (Mozart). Jos. Bopp, Flöte.

Bern. Das ganze Jahr: Spielzeit des Stadttheaters
(Opern, Operetten, Schauspiele). — Corso-Theater:
Cabaret, Variété, Revuen, Gastspiele. — Baumesse:
Ständige Bauausstellung. **Bis Ende November:**
Schweiz. Landesbibliothek: Ausstellung «Die ge-
heime holländische Presse während der Besetzungs-
zeit». **Nov.: 1.** Casino: Liederabend Ria Ginster/
H. Schey. **4./5.** Casino: Orchesterkonzert der BMG.
Leitung: Henri Tomasi, Paris (Dvorak, Debussy, Du-
kas). — Kursaal: Gastspiel Theo Lingen. **6. und 22.**
Konservatorium: Violinabende Léo Petroni. **7.** Kon-
servatorium: Konzert Duo Blancard/de Ribaupierre.
8. Klavierabend Hedi Durrer (Casino). **9.** Bellevue-
Palace: Presse-Ball. — Schulwarte: Otto Boßhard:
«Hamlet». **10.** Casino: Gastspiel Pablo Casals, Vio-
loncello. — Fußball-Länderspiel Schweiz–Österreich.
12. Konservatorium: Konzert des Berner Kammer-
orchesters. **13.** Kursaal: Ballettabend Trudi Schoop.
14. I. Volkssymphoniekonzert. **15.** Meeting der «Inter-
national Hotel Association» (Bellevue-Palace). **18./19.**
Mozart-Konzert. Leitung: Paul Sacher. Solist: Willy
Tautenhahn, Klarinette. Kammerorchester. **20.** Tanz-
demonstrationsabend bernischer Rhythmik- und Tanz-
institute. **21.** Konservatorium: Cembalo-Abend Isabelle
Nef. **24.** Französische Kirche: Konzert des Zurbrügg-
Quartetts. **25.** «Zibelemärit». **26.** Kammermusik-
konzert des Berner Streichquartetts (Schubert, Bruck-
ner). **27.** Klavierabend Monique Haas, Paris. **28.** Casino:
Klavierabend Hilde Hilli. **Dezember: 2./3.** Orchester-
konzert. Leitung: Luc Balmer. Solist: Edwin Fischer,



Für Strom ist gesorgt, sorgen Sie für gutes Licht....
mit der Lampe **AARAU**
GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU



Welches
Haarwasser
von den vielen?

Probiere alle,
dann beurteile

„Dralle“

FABRIK IN BASEL-TELEPHON 45108



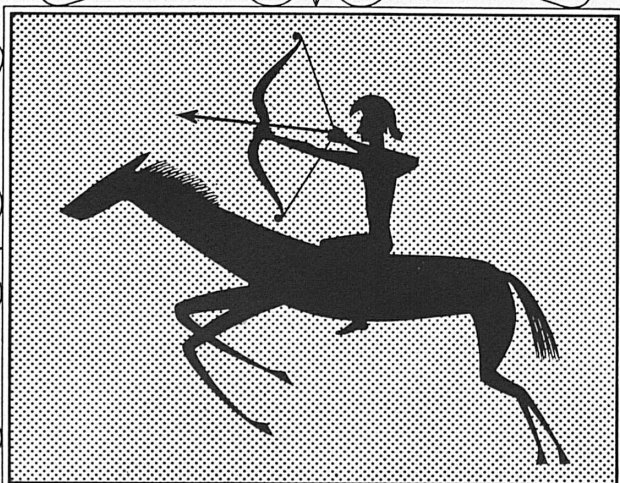
Manometer
Thermometer
Hygrometer
HENNI & CIE.A.G.
JEGENSTORF-BERN

WASCHTISCHE
SCHÜTTSTEINE
WANDPLATTEN
STEINZEUG - BODENPLATTEN
ZIEGEL UND BACKSTEINE



A. G. für Keramische Industrie Laufen
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.

Mehr Erfolg mit



WETTER GLICHES
ZUERICH

Bern (Fortsetzung)

Klavier. Verstärktes Berner Stadtorchester (Burkhard, Beethoven, Schumann). 4., 5., 13. Casino: Konzert Kulenkampf/Baumgartner (alle Beethoven-Violinsonaten). 8. Chor- und Orchesterkonzert der Eisenbahner Bern (Franz. Kirche). 10. Kammermusikkonzert des Berner Streichquartetts.

Biel. November: Magglingen: Spezialkurse für Turnen und Sport im Eidg. Turn- und Sportinstitut. — Theater-Aufführungen im Stadttheater. 2./24. Galerie des Maréchaux: Kunstausstellung Adolf Funk (Zürich). 8. Symphoniekonzert der städt. Musikschule, unter Mitwirkung des Stadtorchesters Bern. Solist: Adrian Aeschbacher. Leitung: Wilh. Arbenz. 16. Jubiläumsfeier des Fußballklubs Biel. 24. Fußballmatch Biel-Bern. **Dezember:** 1./31. Galerie des Maréchaux: Weihnachtsausstellung des Kunstvereins Biel. 1. Kirchenkonzert des Männerchors Harmonie. 6. Symphoniekonzert der städt. Musikschule mit Stadtorchester Bern. Leitung: Wilh. Arbenz.

Burgdorf. November/März: Aufführungen des Städtebündtheaters jeweils Donnerstag im Casino-Theater (Oper, Operette, Schauspiel).

La Chaux-de-Fonds. Novembre: 4. Temple Indépendant: Concert de l'Orchestre de Winterthour. Direction: Edwin Fischer, pianiste. 27. Théâtre: Concert Julius Patzak, baryton.

Davos. November: 24. Eisschieben: Eröffnungsspiele. **Ende Nov.:** Eröffnung der großen Eisbahn und des Eisstadions, Betriebsaufnahme des Strela-Skilifts. **Anfang/Mitte Dez.:** Eröffnung der bewirteten Skihütten. **Dezember:** 1. Eishockey-Trainingsspiel Davos I-Davos II. — Eisschieben. 8. Eishockey-Freundschaftsspiel Davos I-Graßhoppers Zürich. — Eisschieben.

Frauenfeld. November: 3. Frauenfelder Militärwettmarsch.

Fribourg. Novembre: 3. Aula de l'Université: Théâtre Maurac (Oeuvre de Béthanie). Stade St-Léonard: Match de football Ligue nationale B Fribourg-Nordstern (Bâle). 5. Aula de l'Université: Récital de piano par MM. Gardien et Bronarski. 10. Stade de la Mottaz: Match de football Central Fribourg-Concordia Yverdon. 11. Université: Conférence du R. P. Samson. 12. Aula de l'Université: Concert d'abonnement, Quintette Pierre Jamet de Paris. 15. Théâtre Livio: Représentation par la Troupe Karsenty « Des souris et des hommes ». 17. Aula de l'Université: Récital de violon Marie-Madeleine Tschachtli, accomp. par Pierre Souveran. — Stade de la Mottaz: Match de football, Coupe suisse. 20. Théâtre Livio: « Le Cheval mécanique », avec Jean Tissier et la troupe du Théâtre de Lausanne. — Aula de l'Université: Récital de piano par Yolande Barone. 24. Aula de l'Université: Concert d'abonnement, Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. 27. Université: Concert de l'Oeuvre des Arbres de Noël. **Décembre:** 1^{er} Aula de l'Université: Récital de piano Dinu Lipatti. — Stade St-Léonard: Match de football Ligue nationale B Fribourg-Brühl St. Gall. 6. Aula de l'Université: Concert du Quatuor Hongrois. 7. Foire de St-Nicolas, avec cortège. 8. Stade de la Mottaz: Match de football Central Fribourg-Sierre.

Genève. Novembre: Représentations quotidiennes du Théâtre de la Comédie et du Casino-Théâtre. Exposition permanente de l'Instruction publique. Bureau International d'Education, Palais Wilson. 2. Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre philharmonique de Prague. — Conférence André Chamson (Rialto). 2/21. Athénée: Exposition de peinture Adrien Holy, Maurice Barraud, Alex. Blanchet, Eug. Martin, John Torcapel, Paul Mathey, Hans Berger, Herbert Theurillat, Emile Hornung. — Salle Crosnier: Exposition de peinture « Les moins de 30 ans ». 5. Conservatoire de Musique: Récital Marie-Thérèse Fourneau, pianiste. 6. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Zino Francescatti, violoniste (Victoria-Hall). 8. Conservatoire de Musique: Récital Paul Baumgartner, pianiste. 9 et 11. Grand Théâtre: Représentations de « La Traviata », opéra de Verdi. Direction: A. Krannhals. 9/30. Musée Rath: Exposition posthume de peinture Alexandre Cingria. 12. Conservatoire de Musique: Récital Jean-Sébastien Benda, pianiste. 13. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Alex. Krannhals. Soliste: Suzanne Gyr, pianiste (Victoria-Hall). 14. Conservatoire de Musique: Récital Bassola Maissa, pianiste. 15. Conservatoire de Musique: Récital Riccardo Brengola, violoniste. 15/17. Grand Théâtre: Représentations de « Les Mousquetaires au Couvent », opérette de Varney. Direction: Charles Held. 16. Rialto: Conférence André Maurois. 19. Conservatoire de Musique: Récital Ror Volmar, chansons françaises. 20. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Solistes: Henry Piette et Jane Reding, pianistes (Grand Théâtre). 21. Conservatoire de Musique: Récital Else Cserfalvi, violoniste. 22. Conservatoire de Musique: Concert du Quatuor Lener. 23. Grand-Théâtre: Récital Jacques Thibaud, violoniste. 23 nov./12 déc. Athénée: Exposition de peinture Alex. Rochat. No-

Genève (suite)

vendredi: 26. Récital Nicole Tavola, cantatrice (Conservatoire de Musique). **29/30.** Grand-Théâtre: Représentations de « La Fiancée vendue » de Smetana. Direction: Ernest Ansermet. **Décembre: 4.** Grand Théâtre: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande, Direction: E. Ansermet. Soliste: Ginette Neveu, violoniste.

Grenchen. November: 2. Abendunterhaltung des Gemischten Chors (Bellevuesaal). **3.** Fußballmatch Grenchen-Lugano. **9.** Abendunterhaltung « La Romande » (Badsaal). — Turnhalle: « 40 Jahre FC Grenchen ». — Abendunterhaltung des Frauenchors Grenchen. **15.** Bellevuesaal: Abendunterhaltung des Handharmonikaverins Edelweiß. **17.** Winterkonzert des Liederkranz Grenchen Turnhalle). **24.** Winterkonzert der Musikgesellschaft Konkordia. **30.** Turnervorstellung (Bellevuesaal). — Abendunterhaltung des Cercle Romand.

Kandersteg. Dezember: 1. Eröffnung der Schlitten- und Eisbahnen. Beginn der Curling- und Hockeyspiele. Tailing-Partien nach dem Blausee, Skikjöring, Ski-Exkursionen mit Picknick ins Uschental, auf die Höh und ins Lötschental. Beginn der Schweizer Skischule und der Eislaufschule.

Lausanne. Toute l'année: Exposition permanente de la construction (Melrose). **Novembre: 1^{er}.** II^{me} audition des concertos de Mozart pour 1, 2 et 3 pianos. Direction: Edwin Fischer, avec l'Orchestre de Winterthur (Théâtre municipal). **2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 12 et 13.** Théâtre municipal: Représentations de « Nuit du 16 janvier ». **3.** Pontaise: Match de football Ligue nationale Lausanne-Sport-Locarno. **5, 6, 7.** Théâtre: Représentations sous les auspices de la Guilde du Théâtre. **7.** Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Zino Francescatti (Métropole). **8.** Concert à deux pianos par M^{mes} Subilia-Bontems et Andrée Foetisch (Conservatoire). **11.** Théâtre: Comédiens de Grenoble. **13.** Maison du Peuple: Concert par le Quatuor de Lausanne. **14, 16, 17.** Théâtre municipal: Représentations de « Des souris et des hommes ». **14.** Maison du Peuple: Récital Schlusnus, baryton. **15.** Théâtre municipal: Récital de piano Jacobskind. **16 nov./15 déc.** Mon-Repos: Exposition des œuvres de Désiré Milo (bois, terres cuites, bustes, pastels). **Novembre: 16.** Capitole: Conférence André Chamson, org. par l'Association des Intérêts de Lausanne. **17.** Pontaise: Football: III^{me} tour de la Coupe Suisse. — Tournoi d'escrime, Coupe Schaefer. **18.** Concert de l'Orchestre de la Suisse romande, Direction: Ernest Ansermet. Solistes: Henry Piette et Jane Reding, pianistes (Théâtre municipal). **19.** Maison du Peuple: Récital Jacques Thibaud, violoniste. **19, 21, 23, 24, 26.** Théâtre municipal: Représentation de « Le Cheval Mécanique », avec Jean Tissier. **22/23.** Théâtre municipal: Représentations de « L'Avare ». **23/24.** Temple de St-François: Audition de « Samson » de Hændel, avec le Chœur d'hommes de Lausanne et l'Orchestre de Chambre de Lausanne. **27.** Maison du Peuple: Concert par l'Orchestre de Ribapierre. — Théâtre municipal: Représentation par la troupe de Frédy Schoop. **28.** Maison du Peuple: Concert par l'Orchestre de Chambre de Lausanne. **28, 30 novembre, 1^{er}, 3, 4 déc.** Théâtre municipal: Représentations de « Le Grand Patron » avec Constant Rémy. **Novembre: 29.** Théâtre municipal: Représentation par la troupe Jean Hort. **30.** Capitole: Conférence André Maurois, org. par l'Association des Intérêts de Lausanne. **Décembre: 1^{er}.** Football: Match de Ligue nationale Lausanne-Sports-Bienne (Pontaise). **2.** Théâtre: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Ginette Neveu, violoniste. **3.** Maison du Peuple: Récital Paul Baumgartner, pianiste. **5, 7, 8, 10.** Théâtre municipal: Représentations « Une jeune fille savante ». **6.** Soirée de la Société d'Etudiants Helvétia, prologue (Théâtre municipal). **8.** Football: IV^{me} tour de la Coupe Suisse (Pontaise).

Le Locle. Novembre: Jusqu'au 10. Exposition Blanche Guyot. **13.** Représentation du Théâtre municipal de Lausanne: « L'annonce faite à Marie », avec Marguerite Cavadaski, Camille Fournier, Stéphane Audel. **16 nov./1^{er} déc.** Exposition Edouard Porret. **Novembre: 25.** Représentation par la Cie Jean Hort: « Une épouse extraordinaire », de Somerset Maugham, avec Renée Corciade (Paris), M^{me} Filacier (Bruxelles), M^{me} Max Dearly. Traduction de M^{me} Vodoz.

Luzern. November März: Täglich Aufführungen im Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. **November: 3.** Konzert des Orchestersvereins « Fidelio », unter Mitwirkung des Männerchors Liederkranz (Hotel Union). **7.** Symphoniekonzert. Leitung: M. Sturzenegger (Stadttheater). **9.** Presse-Ball (Hotel Schweizerhof). **10.** Fußballmatch FC Schaffhausen-FC Luzern (Allmend). **15.** Kunshaus: W. Lindley Fraser spricht über « Die britische Zone in Deutschland und ihre Verwaltung ». **18.** II. Kammermusikabend des Lerner-Quartetts. **20.** I. Jugendkonzert. Leitung: Robert Guyols, Genf (Stadttheater). **23.** Fußballmatch FC Zug-FC Luzern (Allmend). **23. Nov. 1. Dez.** « Luwal », Weihnachtsausstellung der Luzerner Geschäfte (Kunsthaus).

MERGUIN

GLYCINE

IST

FÜR SIE EINE GARANTIE
UNS EINE VERPFLICHTUNG

CYLINDRE

**DÉCOLLETAGES
POUR
APPAREILLAGES**

CYLINDRE S.A.
LE LOCLE SUISSE TEL. 313 48

Université Grands Remparts

Hôtel Bubenbergs Berne

Dancing
Cinéma
Piscine

Gare principale
Banques
Palais fédéral

Au centre de la Ville

Restaurant et Murtenstube
W. A. GLASER
Tél. 2 90 11
Vue sur les Alpes

CORSO-THEATER BERN

Täglich Vorstellung
VARIÉTÉ
OPERETTE ETC.

Corso Bar
Im 1. Stock

BETA

BOFORS NITRIERSTAHL

Nitrierstähle werden da verwendet, wo eine höhere Härte erforderlich ist, als sie mittels Einsatzhärtung erreicht werden kann.

Die Nitrierstähle haben im übrigen die folgenden Vorteile: Möglichkeit der verzugsfreien Härtung fertiger bearbeiteter Teile auch von komplizierter Form, absolute Massbeständigkeit, hoher Verschleisswiderstand, gute Lagereigenschaften, hohe Härte auch nach Erhitzung bis auf 500° C.

Nitrierstähle kommen hauptsächlich im Flug- und Automobilmotorenbau, sowie für Werkzeugmaschinen und zur Herstellung von Werkzeugen und Armaturen zur Anwendung.

Wir liefern 4 verschiedene Qualitäten Nitrierstahl. Verlangen Sie den Sonderprospekt durch die Generalvertretung

FR. FRAUCHIGER-NIGST A.G.
LYSS BERN
TEL. 842 62

Einige Verwendungszwecke:

ZAHNKRÄNZE

ANTRIEBSWELLEN

LEHREN

BAKELITPRESSWERKZEUGE



Peter Meyer

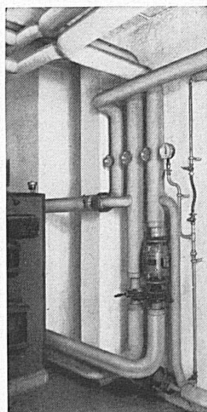
KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter
mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75

Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist.

3 Ausgaben: deutsch — französisch — italienisch
Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG



So einfach ist der Einbau einer

MOBILA-PUMPE

die den Wirkungsgrad Ihrer Zentralheizungs-Anlage ganz wesentlich verbessert.

Auskunft d. alle Zentralheizungsfirmen.

Die neue Kühlmittelpumpe

Typ KP 12



eignet sich ganz besonders zum Anbau an Werkzeugmaschinen. Keine Wartung, keine Stopfbühse, keinen sichtbaren rotierenden Teil. Dauerhaft und unwürstlich.

Verlangen Sie Prosp. beim Fabrikanten

E. LAPP & CO., ZÜRICH 2

Seestraße 417 Telefon 452233

Montreux. November: 2. Récital de danse Nyota Inyoka. **8.** Représentation: « Une jeune fille savait ». **16.** Concert du Quatuor Lener. **22.** Représentation de « Arsenic et vieilles dentelles », avec Jean Tissier. **Décembre: 5.** Représentation « Le grand Patron », avec Constant Rémy.

Neuchâtel. Novembre/2 déc.: Musée des Beaux-Arts: Exposition des meilleures gravures de la collection du Musée. **Novembre: 3.** Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. **7.** Salle des Conférences: Récital de piano Edwin Fischer. **21.** Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Clara Haskil, pianiste. **24.** Bal de l'Automobile-Club (Hôtel Du Peyrou). — Match de football Ligue nationale Cantonal-Bâle.

Olten. November: 7. Symphoniekonzert mit Stadtorchester Winterthur. (IX. Symphonie von Beethoven). **9.** Heimatabend des Jodlerklubs Olten. **16.** Winterkonzert der Stadtmusik Olten. **30.** Abendunterhaltung des Turnvereins Olten. **Décembre: 1.** Symphoniekonzert des Stadtorchesters Olten.

Rorschach. November: 10. Schubert-Konzert des Männerchors Frohsinn (Kronensaal).

St. Gallen. November: 3. Chorkonzert mit Orchester des Männerchors St. Gallen-Ost. — Fußballmatch St. Gallen-Luzern. **7.** I. Kammermusikabend. Hermann Schey, Bariton, Othmar Schoeck, Klavier. **10.** I. Volkskonzert (Beethoven, Brahms). Leitung: Ernst Klug. Solist: Claude Paschoud, Violine. — Fußballmatch St. Gallen-Brühl. **14.** Orchesterkonzert. Leitung: Dr. Volkmar Andreae. Solisten: Judith Hellwig, Felix Loeffel, Ernst Häfliger (Othmar Schoeck). **20.** Kantonsschulkonzert. **21.** II. Kammermusikabend, St. Galler Streichquartett. **24.** Fußballmatch Brühl-Schaffhausen. **28.** Orchesterkonzert. Leitung: Walter Geiser. Solist: Corrado Romano, Violine (Bach, Mozart, Haydn). **30. Nov./1. Dez.** Konzert des Männerchors Harmonie mit Orchester. **Décembre: 1.** Fußballmatch St. Gallen-Helvetia. **8.** II. Volkskonzert. Leitung: Max Zehnder. Solisten: Silvia Kind, Cembalo, André Boßhard, Flöte (Burkhard, Gluck, Haydn).

Schaffhausen. November: Bis 3. Museum Allerheiligen: Kunstausstellung Walter Knecht, Alb. Merckling. **4.** Rathauslaube: Vortrag Dr. med. et phil. h. c. L. Binswanger « Lebensführung und geistige Erkrankung ». **17. Nov./29. Dez.:** Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler. Thema: Schaffhauser Stadt- und Dorfbilder (Museum Allerheiligen).

Sierre. November: 3. Match de football I^{re} Ligue Sierre-Stade-Lausanne. **Décembre: 1^{er}.** Match de football I^{re} Ligue Sierre-Montreux.

Solothurn. November: 14. Jubiläumskonzert « 10 Jahre Solothurner Kammerorchester ». Leitung: Dr. E. Schild. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier (Konzertsaal). **21.** Konzert des Musikkreises Leicht-Gloor: Helene Fahrni, Sopran, Verena Leicht-Gloor, Klavier.

Thun. November: 6. Kammerkonzert des Berner Streichquartetts. Mitwirkend: Suzanne Eggli, Klavier (Aula des Progymnasiums). **16./17.** Schoeck-Feier, zum 60. Geburtstag des Komponisten (Werke von O. Schoeck). Mitwirkende: Cäcilienverein, Männerchor und Frauenchor Thun, Berner Stadtorchester. Solisten: Maria Helbling, Alt, Ernst Häfliger, Tenor. Gastdirigent: Dr. Fritz Brun. Leitung: Aug. Oetiker und H. Vollenwyder (Stadtkirche). **Décembre: 1.** Stadtkirche: Konzert des Orchestervereins. Mitwirkend: Lehrergesangsverein Thun. Leitung: Alfr. Ellenberger. Solistin: Helene Fahrni, Sopran. **4.** Klavierabend Dinu Lipatti (Freienhofsall).

Vevey. November: 2. Théâtre: La Muse. **7, 9, 10, 12, 16, 17.** Théâtre: Revue de la Société des sapeurs-pompiers. **10.** Hôtel Suisse: Exposition et bourse de timbres. **14.** Représentation du Théâtre de Lausanne: « Le Cheval mécanique » avec Tissier. **15.** Concert du Quatuor Hongrois (Théâtre). **21.** Théâtre: Théâtre du Petit-Monde. **23.** Représentation de la Compagnie Jean Hort: « Une épouse extraordinaire ». **24.** Concert de l'Orchestre de Ribapierre (Théâtre). **30.** Théâtre: Comoedia. — Maison du Peuple: Concert du Club des accordéonistes « L'Alouette ». — Casino: Soirée Vevey-Ancienne. **Décembre: 2.** Représentation du Théâtre de Lausanne: Constant Rémy dans « Le grand Patron ». **7.** Théâtre: Soirée Vevey-Ancienne. **8.** Hôtel Suisse: Exposition et bourse de timbres.

Wädenswil. November: 20. Klavierabend Edwin Fischer (Beethoven). **Décembre: 8.** Protest. Kirche: Konzert des Stadtorchesters Winterthur. Leitung: Rud. Sidler. Solisten: Maria Stader, Sopran, Paul Geyser, Tenor, Fritz Mack, Baß.

Winterthur. November: Kunstmuseum: Ausstellung: Sammlungen und Neuerwerbungen. 4. Stadttheater: Aufführung des Schauspielhauses Zürich: « Die Chinesische Mauer », von Max Frisch. 13. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Renée Peter, Jacques Horneffer, Klavier (Ravel, Bartok, Mozart). 19. Stadthausaal: Konzert unter Leitung von Victor Desarzens. Solistin: Luise Schlatter, Violine (Schubert, Beethoven, Mozart, Mendelssohn). 25. Stadttheater: Aufführung des Schauspielhauses Zürich: « Des Teufels General », von C. Zuckmayer. 27. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Dr. H. Scherchen. Solisten: Peter Rybar, Antonio Tusa. **Dezember:** 4. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Dr. Hermann Scherchen. Solist: Oskar Kromer, Bratsche.

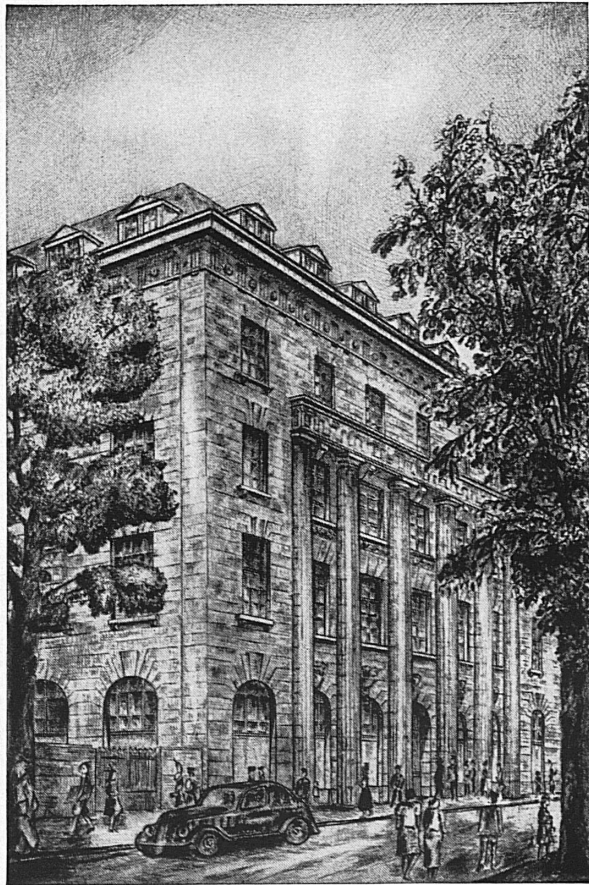
Zürich. Das ganze Jahr: Rud.-Bernhard-Theater, Esplanade; Schwank, Operetten, Revuen. — Corso-Palais: Variété, Dancing. — « Heimethus »: Trachten-Ausstellung des Schweizer Heimatwerkes. — Schweizer Baumuster-Centrale: Ständige Baufach-Ausstellung. **November/2. März:** Kunsthaus und Kunstgewerbemuseum: Ausstellung « Meisterwerke aus Österreich in Zürich ». **November/Juni 1947:** Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Schauspielhauses. **November:** Bis 14. Hotel Hirschen: Vorstellungen des Cabarets Cornichon. 1. Liederabend Maria Helbling (Tonhalle). 2. Europameisterschaft im Radball. 2./3. Hallenstadion: Internationaler Concours hippique. 3. Schweiz. Meisterschaft im Säbelfechten (Zunftaus z. Rüden). 5. Tonhalle: Konzert unter Leitung von Dr. Volkmar Andreae. Solist: Zino Francescatti, Violine (Schoeck, Tschaikowsky, Debussy). 6. Tonhalle: Konzert Ria Ginster, Hermann Schey, Paul Baumgartner. 9. Hotel Baur au Lac: Zürcher Presse-Ball. 9./10. Großmünster: Chorkonzert des Sängervereins Harmonie Zürich: « Johannes-Passion » von J. S. Bach. 12. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Herm. Hofmann. Solist: Claude Paschoud, Violine (Schubert, Brahms, Beethoven). 13. Kongreßhaus: Klavierabend Basola Maissa. 14. Tonhalle: Kammermusikaufführung des Ungarischen Streichquartetts. 15. Tonhalle: I. Konzert des Collegium Musicum. Solistin: Clara Haskil, Klavier. 16. Dolder Grand Hotel: Poly-Ball. **Mitte November/Ende Dez.:** Helmhaus: Ausstellung Zürcher Künstler. **November:** 17. Hallenstadion: Radrennen. 18. und 25. Konservatorium: Violinabende Leo Petroni. 19. Tonhalle: Konzert unter Leitung von Dr. Volkmar Andreae. Solist: Edwin Fischer, Klavier (Mendelssohn, Brahms, Hindemith). 20. Tonhalle: Kammermusikabend Béla Szigeti (Reger, Beethoven). 21. Tonhalle: Violinabend Jacques Thibaud (Paris). 22. Tonhalle: Klavierabend Theodor Sack. 24. Fußballspiel Grasshoppers-Young Fellows (Hardturm). — Großmünster: Kaminski-Feier, Häusermannscher Privatchor. 26. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Volkmar Andreae. Solist: Eric Guignard, Violoncello (Haydn, W. Schultheß, Strauß). 28. Liederabend Mabella Ott-Penetto (Tonhalle). 30. Dolder Grand Hotel: ACS-Ball. **Dezember:** 1. Fraumünster: Konzert des Zürcher Motettenchors. — Hallenstadion: Radrennen. 2. Tonhalle: Konzert Georg Kulenkampf/Paul Baumgartner. 3. Tonhalle: Klavierabend Dinu Lipatti. 5. Tonhalle: Extrakonzert. Leitung: Bruno Walter. Sopran-Solo Maria Stader (Mozart, Wagner, Mahler). 6. Kongreßhaus: Klavierabend Monique de la Bruchollerie. — Umzug der Wollishofer Kläuse. 9. Violinabend Leo Petroni. 10. Tonhalle: Aufführung des Gemischten Chors Zürich: Messe Nr. 3 in f-moll von A. Bruckner.

Zweisimmen. November: 10. Bunter Abend des Gem. Chors Mannried-Grubenwald. 30. Nov./1. Dez.: Konzert und Theateraufführung der Musikgesellschaft.

Unsere Bühnen in der Schweizer Woche

Zahlreiche Uraufführungen von Schweizer Autoren. Im Stadttheater Basel gelangte am 27. Oktober als Matinée das Spiel « Künigunde oder die Geschichte einer Versuchung » von Heinrich Pestalozzi zur Uraufführung. Der Aufführung kommt besonderes Interesse zu, weil Pestalozzi als dramatischer Autor so gut wie unbekannt ist. Eine am Berner Stadttheater für die Schweizer Woche vorgesehene Uraufführung muß auf den 8. November verschoben werden. Es handelt sich um die tragische Dichtung « Judas Ischariot » von Jakob Bühler. Im Stadttheater Luzern gastierte am 27. Oktober das Ballett Trudy Schoop, mit der Uraufführung einer Tanzkomödie « Barbera » in 10 Bildern. Musik: Nico Kaufmann; Dekor und Kostüme: Irène Zurkinden. Am Städtebund-Theater Solothurn-Biel fand während der Schweizer Woche die Uraufführung des Schauspiels « Symphonie in Moll » von Jakob Stebler statt. In der Operette steht das Stück « Ferien im Tessin » von Alexander Krannhals auf dem Spielplan. Das Märchen « Aladin und die Wunderlampe » von Gertrud Gilli wird auch die Kinderwelt mit einer Schweizer Autorin bekannt machen. Auf den 23. Oktober war am Stadttheater St. Gallen die Premiere eines Singspiels von Goethe mit Vorspiel (Capprccio)

Fortsetzung Seite 32 - Suite voir page 32



Bankgebäude in Zürich

Schweizerische

Bankgesellschaft

UNION DE BANQUES SUISSES

Unione di Banche Svizzere - Union Bank of Switzerland

Aadorf, Aarau, Ascona, Baden, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, Couvet, Flawil, Fleurier, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lichtensteig, Liestal, Locarno, Lugano, Luzern, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Römerhof-Zürich 7, Rüti (Zürich), St. Gallen, Vevey, Wil, Winterthur, Wohlen, Zürich

Aufbauende Arbeit

leistet unsere Bank durch rasche, zuverlässige Bedienung und verständnisvolles Eingehen auf die verschiedenen Bedürfnisse unserer Kundschaft.

Oeuvre constructive

Par un service rapide et consciencieux, et par sa compréhension des besoins de la clientèle, notre banque rend d'utiles services à tous ceux qui s'adressent à elle.